

shindaiwa[®]

ITALIANO
IT (Istruzioni originali)

MANUALE PER L'OPERATORE DECESPUGLIATORE/BORDATORE BP510S

 **AVVERTENZA**



**LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER
LAVORARE IN CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA.
LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE
PROVOCARE LESIONI GRAVI.**

CE

Contenuto

| | |
|---|----|
| Per un uso sicuro del prodotto | 3 |
| Descrizione | 8 |
| Prima di iniziare | 9 |
| Contenuto della confezione | 9 |
| Montaggio | 10 |
| Preparazione del carburante | 12 |
| Funzionamento del motore | 14 |
| Avviamento del motore | 14 |
| Arresto del motore | 15 |
| Operazioni di taglio | 16 |
| Funzionamento base del taglio con testina a filo di nylon | 17 |
| Funzionamento base del taglio con disco metallico | 19 |
| Manutenzione e cura | 21 |
| Guida alla manutenzione | 21 |
| Manutenzione e cura | 21 |
| Rimessaggio | 29 |
| Caratteristiche tecniche | 30 |
| Dichiarazione di conformità | 31 |

Per un uso sicuro del prodotto

Informazioni importanti

AVVERTENZA

Si raccomanda di leggere il manuale per l'operatore prima di utilizzare questo prodotto.

Informazioni sul manuale per l'operatore

- Questo manuale contiene informazioni necessarie per l'assemblaggio, il funzionamento e la manutenzione del prodotto. Si raccomanda di leggerlo attentamente e di assimilarne il contenuto.
- Tenere sempre il manuale in un posto facilmente accessibile.
- Se il manuale viene smarrito o danneggiato e non può essere consultato, acquistarne uno nuovo presso il proprio rivenditore.
- Le unità di misura utilizzate in questo manuale sono espresse in conformità al sistema internazionale. Le cifre riportate tra parentesi sono valori di riferimento e in alcuni casi ci potrebbero essere lievi errori di conversione.
La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Funzione di questo prodotto

- Questo prodotto è un attrezzo leggero a elevate prestazioni con motore a benzina, realizzato per tenere sotto controllo la crescita delle erbacce, per tagliare i bordi ed eseguire un leggero disboscamento in aree difficili da controllare con altri mezzi.
- Non usare questa macchina per fini diversi da quelli sopra menzionati.
- Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso per renderlo conforme a eventuali aggiornamenti del prodotto. Alcune illustrazioni potrebbero essere diverse dal prodotto per rendere le spiegazioni più chiare.
- Per ulteriori chiarimenti, consultare il proprio rivenditore.
La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Non modificare il prodotto

- Non modificare il prodotto.
La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi. Qualsiasi guasto causato da modifiche apportate al prodotto non sarà coperta dalla garanzia del produttore.

Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione

- Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione. Accertarsi sempre che il controllo e la manutenzione vengano eseguiti a scadenze regolari.
La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Prestito o cessione del prodotto

- In caso di prestito del prodotto, consegnare alla persona che lo riceve anche il manuale dell'operatore.
- Anche in caso di cessione, consegnare il prodotto insieme al manuale per l'operatore.
La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Utenti del prodotto

- Il prodotto non deve essere utilizzato da:
 - ◆ persone stanche
 - ◆ persone che hanno assunto bevande alcoliche
 - ◆ persone sotto trattamento farmacologico
 - ◆ persone in stato di gravidanza
 - ◆ persone in condizioni fisiche precarie
 - ◆ persone che non hanno letto il manuale dell'utente
 - ◆ bambini
- Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali rischi o incidenti provocati ad altre persone o alle proprietà altrui.
La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare incidenti.
- Il sistema di accensione di questo prodotto genera campi elettromagnetici durante il funzionamento. I campi magnetici possono causare interferenze con pacemaker o il malfunzionamento di questi ultimi. Per ridurre i rischi per la salute, consigliamo ai portatori di pacemaker di consultare il proprio medico e il produttore del pacemaker prima di utilizzare questo prodotto.



Per un uso sicuro del prodotto

AVVERTENZA

Vibrazioni e freddo

- Si ritiene che una condizione definita fenomeno di Raynaud, che colpisce le dita di alcune persone, sia causata dall'esposizione alle vibrazioni e al freddo. L'esposizione al freddo e alle vibrazioni può causare formicolio e bruciole, seguiti da pallore e intorpidimento delle dita. Si consiglia vivamente di osservare le seguenti precauzioni in quanto non si conosce l'esposizione minima che causa i disturbi.
 - ◆ Tenere il corpo caldo, soprattutto testa, collo, piedi, caviglie, mani e polsi.
 - ◆ Mantenere una buona circolazione del sangue facendo vigorosi esercizi con le braccia durante frequenti pause di lavoro, ed evitare di fumare.
 - ◆ Limitare il numero di ore di impiego. Cercare di pianificare altri lavori nell'arco della giornata lavorativa in cui non sia richiesto l'uso del decespugliatore/bordatore o di altro dispositivo portatile.
 - ◆ Se si accusano disagi e disturbi e se si riscontrano arrossamenti e gonfiore delle dita seguiti da pallore e perdita di sensibilità, rivolgersi al proprio medico prima di esporsi di nuovo al freddo e alle vibrazioni.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Lesioni da sforzi ripetitivi

- Si ritiene che l'uso eccessivo dei muscoli e dei tendini di dita, mani, braccia e spalle possa causare dolore, gonfiore, intorpidimento, debolezza e fortissimi dolori nelle zone menzionate. Alcune attività manuali ripetitive possono essere causa di alto rischio per lo sviluppo di lesioni da sforzi ripetitivi. Per ridurre il rischio di lesioni da sforzi ripetitivi:
 - ◆ Evitare di usare il polso piegato, allungato o girato.
 - ◆ Fare pause a intervalli regolari per ridurre al minimo i movimenti ripetuti e far riposare le mani. Ridurre la velocità e la forza con cui il movimento ripetitivo viene eseguito.
 - ◆ Fare esercizi per rafforzare i muscoli delle mani e delle braccia.
 - ◆ Consultare un medico se si avverte formicolio, intorpidimento o dolori nelle dita, nelle mani, nei polsi o nelle braccia. Una tempestiva diagnosi di lesioni da sforzi ripetitivi consente di evitare danni permanenti ai nervi e ai muscoli.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Addestramento

- Non permettere a nessuno di azionare l'attrezzo senza idoneo addestramento o mezzi di protezione adeguati.
- Acquisire dimestichezza con i comandi e il corretto impiego dell'attrezzo.
- Imparare ad arrestare l'attrezzo e a spegnere il motore.
- Imparare a sganciare rapidamente un attrezzo spalleggiato.
- Non permettere a nessuno di utilizzare l'attrezzo senza idoneo addestramento.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Indossare indumenti idonei.

- Raccogliere i capelli in modo che non tocchino le spalle.
- Non indossare cravatte, gioielli o vestiti poco aderenti che potrebbero restare impigliati nella macchina.
- Non indossare calzature aperte, non lavorare a piedi nudi o a gambe nude.

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.



Indossare indumenti protettivi

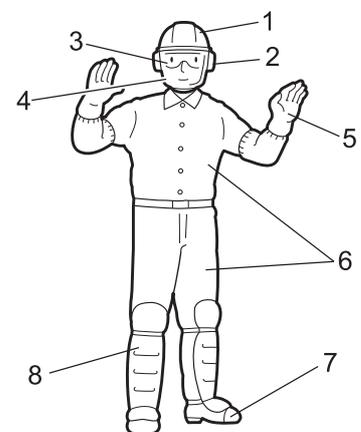
- Indossare sempre i seguenti indumenti protettivi durante il lavoro con il decespugliatore/bordatore.

1. Casco (elmetto): Protegge la testa
2. Protezioni acustiche o tappi per le orecchie: Proteggono l'udito
3. Occhiali di protezione: Proteggono gli occhi
4. Schermo facciale: Protegge il viso
5. Guanti protettivi: Proteggono le mani dal freddo e dalle vibrazioni
6. Indumenti da lavoro aderenti (maniche lunghe e pantaloni lunghi): Proteggono il corpo
7. Stivali protettivi antiscivolo per lavori pesanti (con protezione delle punte) o scarpe da lavoro antiscivolo (con protezione delle punte): Proteggono i piedi
8. Parastinchi: Proteggono gli stinchi

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.

- Se necessario, utilizzare anche i seguenti indumenti.

- ◆ Respiratore: Protegge l'apparato respiratorio
- ◆ Rete anello di metallo: Per proteggersi dalle api



Per un uso sicuro del prodotto

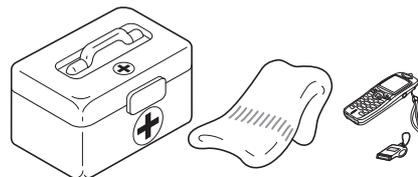
AVVERTENZA

Area di lavoro e funzionamento

- Non utilizzare il prodotto:
 - ◆ in condizioni di cattivo tempo.
 - ◆ in pendii ripidi o in luoghi con punti di appoggio non sicuri e quindi scivolosi.
 - ◆ di notte o in luoghi bui con scarsa visibilità.
- Quando si utilizza il prodotto su un pendio delicato, lavorare seguendo i contorni del terreno.
Cadute, scivolate o un uso non corretto del prodotto potrebbero causare lesioni gravi.
- Per un uso salutare, sicuro e confortevole, utilizzare la macchina solo a temperature comprese nell'intervallo da -5 °C a 40 °C.
La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Essere pronti in caso di lesioni

- Nell'improbabile evento di incidenti o lesioni, è consigliabile essere preparati.
 - ◆ Cassetta di pronto soccorso
 - ◆ Asciugamani e fazzoletti (per fermare eventuali emorragie)
 - ◆ Fischiello o telefono cellulare (per chiedere aiuto)
- Se non si è in grado di effettuare un primo soccorso o chiedere aiuto, le lesioni potrebbero peggiorare.



Dare assoluta priorità alla sicurezza in caso di incendio o fumo

- In caso di fuoriuscita di fiamme dal motore o di fumo da qualsiasi area diversa dallo sfiato della marmitta, allontanarsi dal prodotto per evitare lesioni gravi.
 - Utilizzare una pala per lanciare sabbia o altro materiale simile sul fuoco per evitarne l'espansione o spegnerlo con un estintore.
- Evitare di farsi prendere dal panico per non allargare l'incendio o aumentare i danni.



Messaggi di avviso

PERICOLO

Questo simbolo accompagnato dalla parola "**PERICOLO**" richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare infortuni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.

AVVERTENZA

Questo simbolo accompagnato dalla parola "**AVVERTENZA**" richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare lesioni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.

ATTENZIONE

"**ATTENZIONE**" indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate.

Altri indicatori



Il cerchietto barrato sta ad indicare che quanto è illustrato è proibito.

NOTA

Il messaggio qui riportato fornisce consigli per l'uso, la cura e la manutenzione del prodotto.

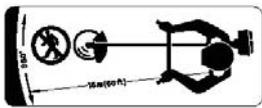
IMPORTANTE

Il testo incorniciato, caratterizzato dalla parola "**IMPORTANTE**", contiene informazioni importanti riguardo l'uso, il controllo, la manutenzione e il rimessaggio del prodotto descritto in questo manuale.

Simboli

| Forma del simbolo | Descrizione / applicazione del simbolo | Forma del simbolo | Descrizione / applicazione del simbolo |
|---|---|--|---|
|  | Leggere attentamente il manuale per l'operatore |  | Massima velocità albero dell'accessorio di taglio in giri/min |

Per un uso sicuro del prodotto

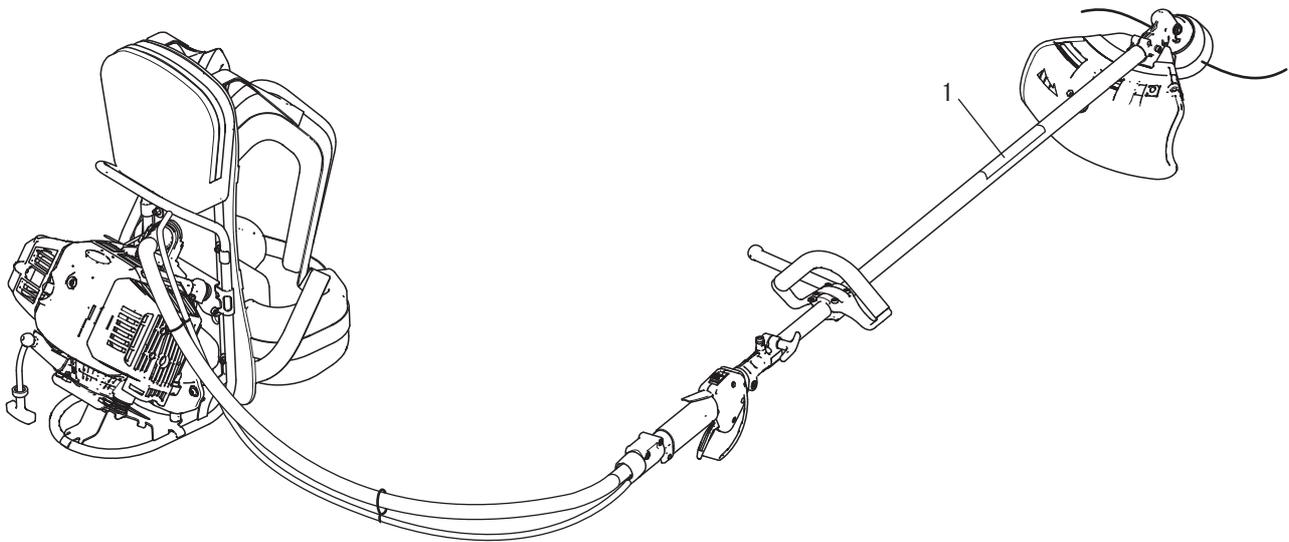
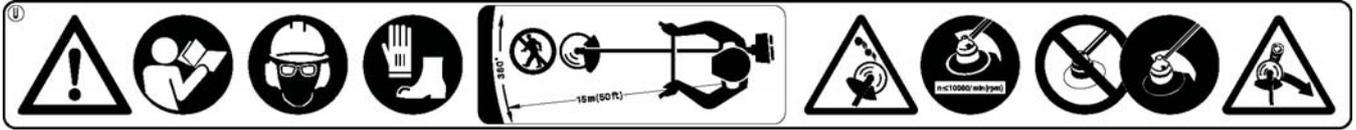
| Forma del simbolo | Descrizione / applicazione del simbolo | Forma del simbolo | Descrizione / applicazione del simbolo |
|---|---|--|--|
|  | Indossare protezioni per occhi, orecchie e testa |  | Tenere gli astanti a una distanza di 15 m |
|  | Indossare protezioni per i piedi e guanti |  | Miscela di benzina e olio |
|  | Arresto di emergenza |  | Controllo valvola dell'aria Posizione "Avviamento a freddo" (Valvola dell'aria chiusa) |
|  | Avvertenza! Oggetti scagliati! |  | Controllo valvola dell'aria Posizione "In funzione" (Valvola dell'aria aperta) |
|  | Attenzione, spinta laterale |  | Regolazione del carburatore - In folle |
|  | Vietato l'uso senza protezione |  | Lubrificare ogni 18 ore |
|  | Vietato l'uso di dischi metallici |  | Impugnatura ad anello |
|  | L'uso della testina a filo di nylon non è consentito |  | Prestare attenzione nelle aree ad alta temperatura |
|  | Non utilizzare il prodotto in luoghi dove c'è scarsa ventilazione |  | Livello di potenza acustica garantito |
|  | Attenzione al fuoco |  | Avvio del motore |
|  | Attenzione alle scosse elettriche | | |

Per un uso sicuro del prodotto

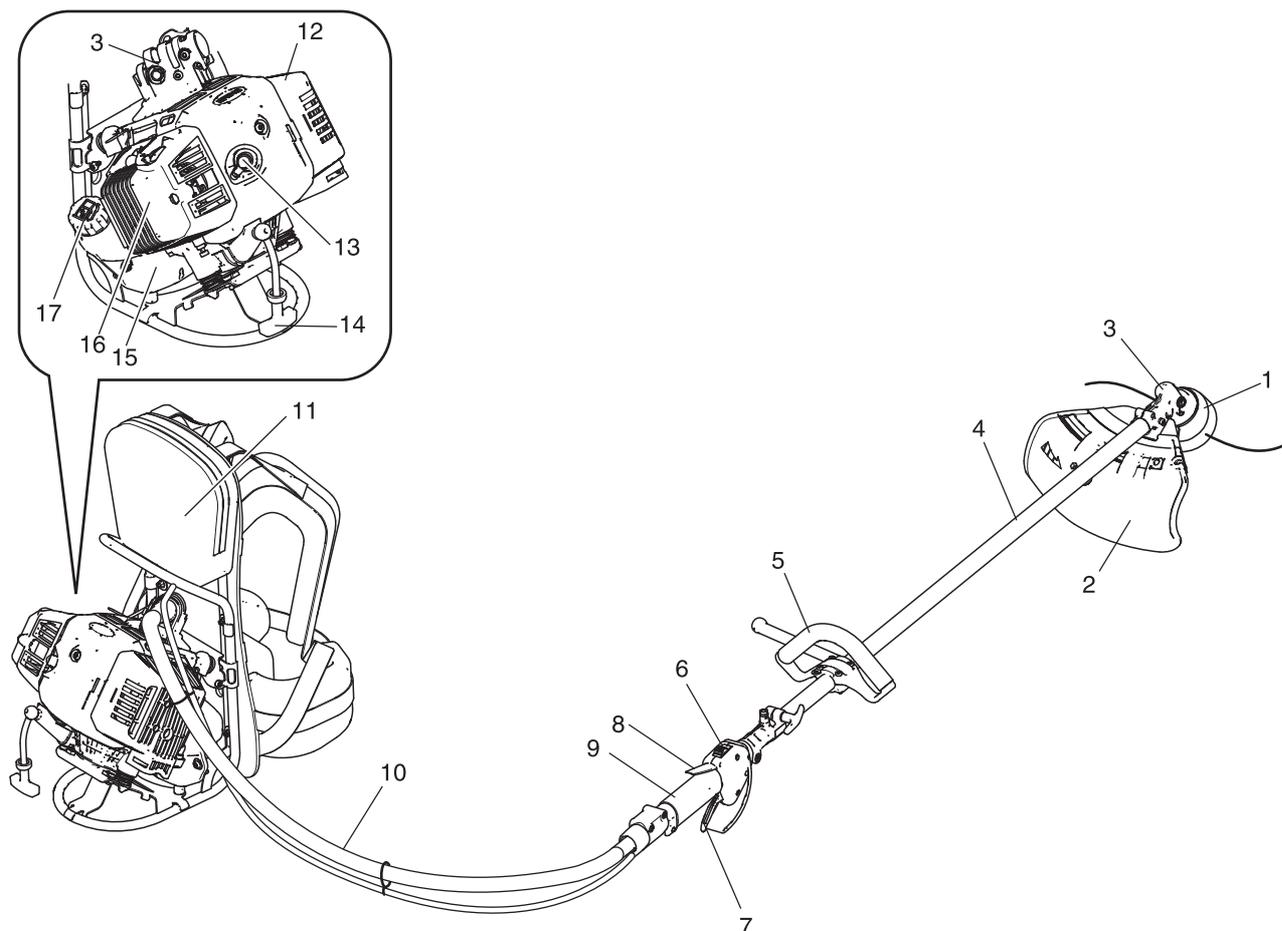
Decalcomania/e

- La decalcomania riportata sotto è stata applicata sui prodotti descritti in questo manuale. Prima di utilizzare il prodotto accertarsi di aver compreso quanto riportato sulla decalcomania.
- Se la decalcomania diventa illeggibile a causa dell'usura, si strappa o si stacca e si perde, acquistarne una di ricambio presso il rivenditore e fissarla nel punto illustrato nella figura in basso. Accertarsi che la decalcomania sia sempre leggibile.

1. Decalcomania (Codice ricambio 890617-43130)



Descrizione

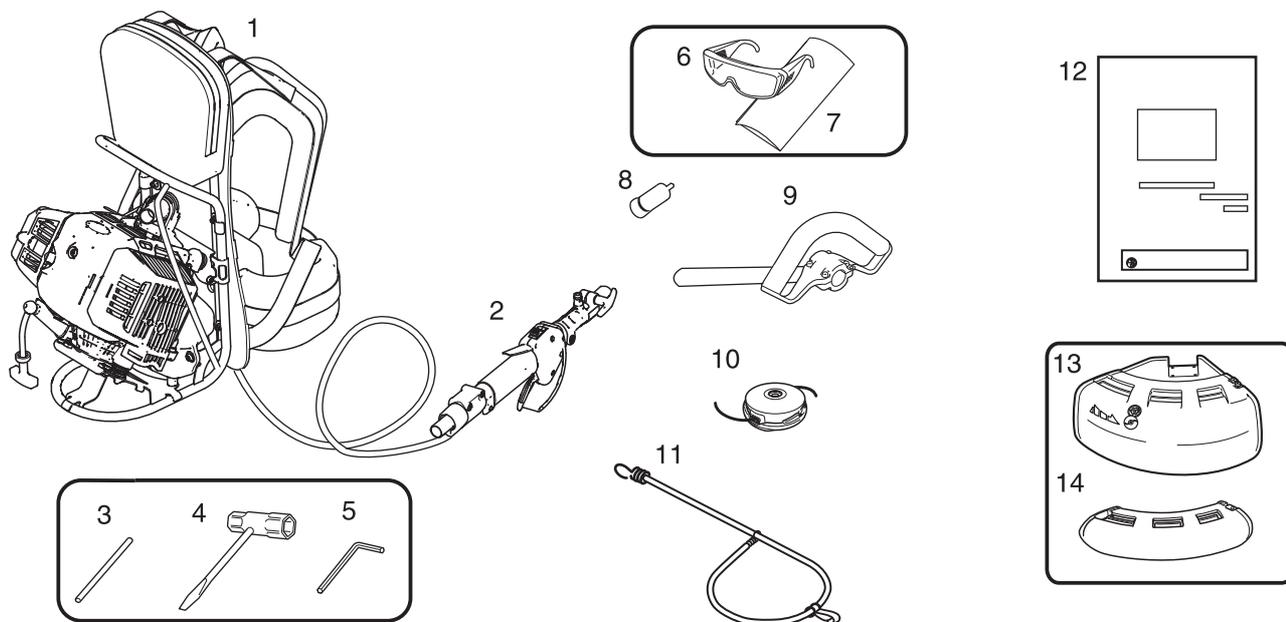


1. **Accessorio di taglio** - Testina a filo di nylon per falciare erba e erbacce.
2. **Protezione** - Protegge l'utente dal contatto accidentale con la testina di taglio e con eventuali oggetti espulsi.
3. **Trasmissione angolare** - Due ingranaggi per cambiare l'angolo dell'asse di rotazione.
4. **Tubo dell'albero** - Parte dell'attrezzo che funge da tubo di rivestimento dell'albero di trasmissione.
5. **Impugnatura anteriore** - Impugnatura posizionata verso la barra di taglio.
6. **Commutatore di accensione** - "Interruttore scorrevole" montato sulla sede della leva dell'acceleratore. Spostare verso per l'alto per impostare in posizione di AVVIO e verso il basso per impostare l'interruttore in posizione di ARRESTO.
7. **Leva dell'acceleratore** - Azionata mediante il dito dell'operatore per regolare il regime del motore.
8. **Dispositivo di bloccaggio della leva dell'acceleratore** - Blocca la leva dell'acceleratore in folle fino a quando la mano destra non afferra saldamente l'impugnatura.
9. **Impugnatura posteriore** - L'impugnatura situata verso il motore a spalla.
10. **Gruppo albero flessibile** - Tubo flessibile per l'albero di trasmissione.
11. **Borsa utensili** - Borsa rimovibile per utensili e accessori.
12. **Carter marmitta** - Impedisce all'utente di toccare la superficie calda della marmitta.
13. **Candela**
14. **Impugnatura di avviamento** - Tirare l'impugnatura per avviare il motore.
15. **Serbatoio del carburante** - Contiene il carburante e il filtro del carburante.
16. **Coperchio del filtro aria** - Copre il filtro dell'aria.
17. **Tappo del serbatoio carburante** - Consente di chiudere il serbatoio del carburante.

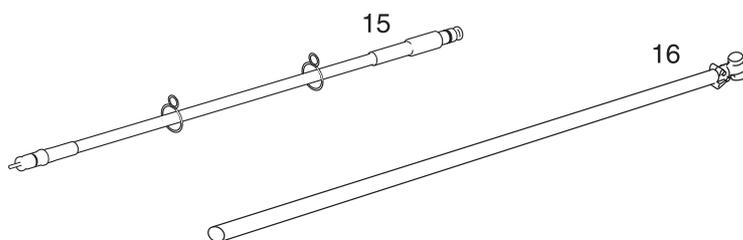
Contenuto della confezione

- ♦ Le seguenti parti sono state imballate separatamente nella scatola di imballaggio.
- ♦ Dopo aver aperto la confezione, controllare che siano presenti tutte le parti.
- ♦ In caso di parti mancanti o rotte, contattare il rivenditore.

Motore



Albero di funzionamento



1. Motore
2. Leva dell'acceleratore
3. Utensile di bloccaggio
4. Chiave a tubo
5. Chiave a L
6. Occhiali di protezione
7. Etichetta di precauzione
8. Tappo in plastica
9. Impugnatura anteriore

10. Testina a filo di nylon
11. Cinghia
12. Manuale per l'operatore
13. Protezione (per testina a filo di nylon)
14. Protezione (per disco metallico)
15. Gruppo albero flessibile
16. Tubo dell'albero

Prima di iniziare

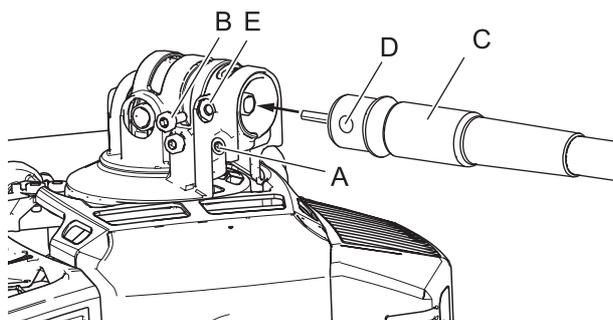
Montaggio

AVVERTENZA

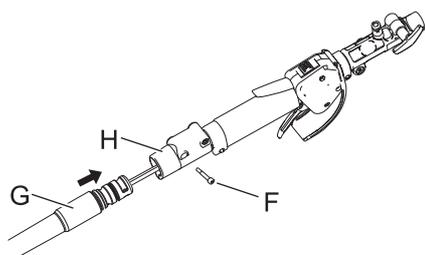
○ Leggere attentamente il manuale per l'operatore per essere certi di montare correttamente il prodotto. L'uso di un prodotto non montato correttamente potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.



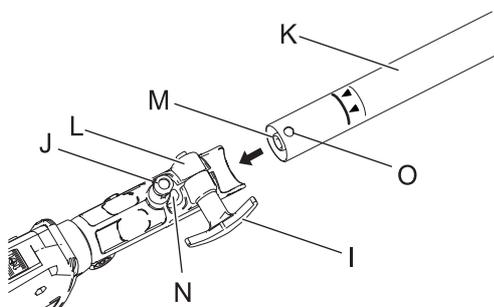
Gruppo albero di funzionamento



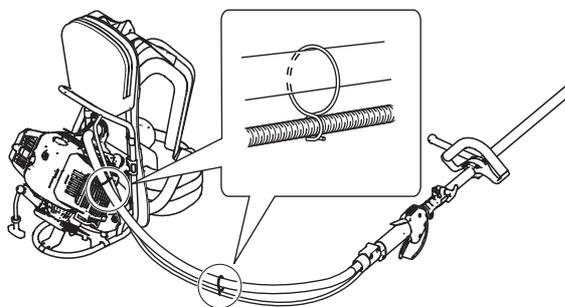
1. Allentare il bullone (A).
2. Rimuovere il bullone di bloccaggio (B).
3. Inserire il gruppo dell'albero flessibile (C) nella trasmissione angolare.
4. Allineare il foro del gruppo albero flessibile (D) con il rispettivo foro della trasmissione angolare (E).
5. Serrare il bullone di bloccaggio e il bullone.



6. Rimuovere il bullone di bloccaggio (F).
7. Inserire il gruppo dell'albero flessibile (G) nel tubo del pulsante.
8. Serrare il bullone di bloccaggio.



9. Allentare la manopola di serraggio (I).
10. Tirare il perno di centraggio (J) e ruotarlo di un 1/4 di giro in senso antiorario, per bloccarlo in posizione.
11. Inserire il gruppo dell'albero di trasmissione (K) nell'accoppiatore (L), allineando l'attacco (M) con l'albero flessibile (N).
12. Ruotare il perno di centraggio 1/4 di giro in senso orario per innestarlo nel foro dell'albero di trasmissione. Accertarsi che il perno di centraggio sia innestato correttamente ruotando l'albero motore inferiore. Il perno di centraggio dovrebbe innestarsi con uno scatto nell'accoppiatore. Se innestato completamente, l'albero non dovrebbe più ruotare.
13. Serrare il bullone di bloccaggio.

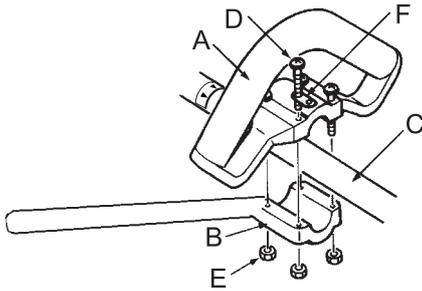


14. I due pezzi del fermo collegato al gruppo dell'albero flessibile devono essere posizionati correttamente sul cavo dell'acceleratore (equidistanti su tutta la lunghezza del gruppo dell'albero flessibile).

NOTA

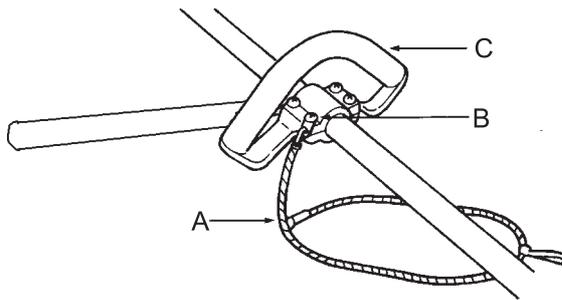
- Per lo smontaggio, invertire la sequenza delle istruzioni di montaggio. Inserire il tappo in plastica sull'accoppiatore, al fine di prevenire fuoriuscite di grasso

Montaggio dell'impugnatura ad anello



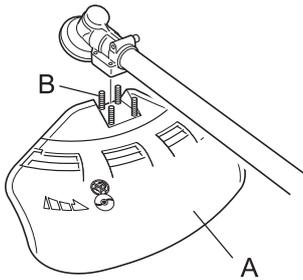
1. Montare l'impugnatura anteriore (A) e la staffa (B) sul tubo dell'albero (C) senza serrare.
2. Regolare la posizione dell'impugnatura anteriore fino a ottenere una posizione comoda.
3. Serrare saldamente le viti (M5x35) (D) e i dadi (E). - Una delle 4 viti deve essere serrata insieme al gancio (F) come indicato.

Cinghia a spalla



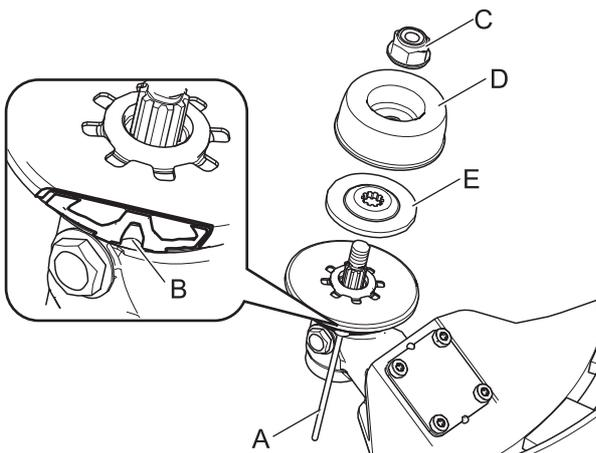
1. Adattare la lunghezza della fascia dello zaino per garantire la comodità.
2. Poiché la cinghia è elastica e regolabile, è consigliabile collegare la cinghia (A) ai ganci (B) situati sull'impugnatura anteriore (B) e sulla fascia sinistra o destra dello zaino per assicurare un utilizzo comodo ed esente da fatica.

Montaggio della protezione



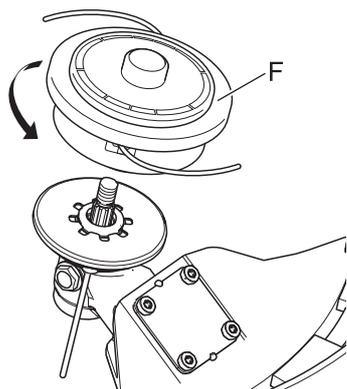
1. Montare la protezione (A) alla porzione di supporto della trasmissione angolare e serrare i 4 bulloni (B).

Montaggio della testina a filo di nylon



1. Inserire l'utensile di bloccaggio (A) in un foro situato sul lato destro della trasmissione angolare, forzando al contempo la molla porta disco sul lato sinistro.
 2. Inserire l'utensile di bloccaggio nell'asola per il bloccaggio del fermo della lama (B), per fissare l'alberino di uscita.
 3. Utilizzando la chiave a tubo, rimuovere il dado (C), il sottocoppa (D) e il fermo della lama inferiore (E).
- * Dado, sottocoppa e fermo della lama inferiore non sono utilizzati in presenza di testine con filo di nylon.

Prima di iniziare



⚠ ATTENZIONE

○ **Fissare saldamente l'alberino di uscita con l'utensile di bloccaggio per impedire la rotazione dell'alberino di uscita durante il montaggio della testina a filo di nylon.**

4. Avvitare la testina a filo di nylon (F) sull'albero (in senso antiorario) fino a quando non è saldamente inserita in sede.
5. Smontare l'utensile di bloccaggio.

Preparazione del carburante

⚠ PERICOLO

- **Non effettuare il rifornimento quando il motore è caldo o acceso.**
- **Non fumare o accendere fiamme durante il rifornimento.**
In questi casi il carburante potrebbe incendiarsi e causare ustioni.



⚠ AVVERTENZA

- **Non riempire mai il serbatoio del carburante in ambienti chiusi. Riempire sempre i serbatoi del carburante all'aperto e su terreno sgombro. Non rifornire il prodotto sulla piattaforma di carico di un autocarro o in altri luoghi analoghi.**
- **I serbatoi/contenitori di carburante possono essere sotto pressione. Allentare sempre il tappo del carburante lentamente per compensare la pressione.**
Altrimenti il carburante potrebbe venire versato fuori.
- **Pulire il carburante traboccato o versato.**
Il carburante versato può causare incendi o scottature se infiammato.
- **Dopo il rifornimento, controllare sempre che non ci siano perdite o fuoriuscite dal condotto del carburante, dal gommino dell'impianto di alimentazione o intorno al tappo del serbatoio. In caso di perdite o fuoriuscite di carburante, smettere immediatamente di usare il prodotto e contattare il rivenditore per la riparazione.**
Qualsiasi perdita di carburante può causare incendi.
- **Mantenere il serbatoio di rifornimento all'ombra e lontano da fiamme libere.**
- **Utilizzare un contenitore di carburante approvato.**

IMPORTANTE

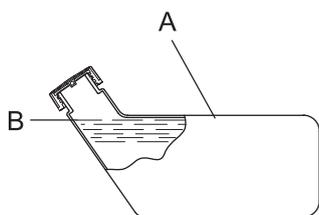
- Il carburante è una miscela di benzina di grado normale e olio per motori a 2 tempi raffreddati ad aria di buona marca. Si consiglia benzina senza piombo a 89 ottani. Non utilizzare carburante contenente alcool metilico o una percentuale di alcool etilico superiore al 10%.
- Il carburante riposto per lungo tempo invecchia. Non miscelare più carburante di quanto si prevede di utilizzare in trenta (30) giorni.

Carburante



- ♦ Percentuale della miscela consigliata 50 : 1 (2 %) per olio standard ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), grado JASO FC, FD e Shindaiwa One 50: 1.
- ♦ Non miscelare direttamente nel serbatoio carburante del motore.

Rifornimento carburante



- ♦ Non riempire mai il serbatoio del carburante (A) fino all'imboccatura. Mantenere il carburante entro il livello prescritto (fino al livello massimo (B) del serbatoio).
- ♦ Serrare bene il tappo del serbatoio del carburante dopo il rifornimento.

Funzionamento del motore

Avviamento del motore

AVVERTENZA

Prestare particolare attenzione alle seguenti precauzioni quando si avvia il motore:

- Spostarsi di almeno 3 m dal luogo in cui si è ricaricato il serbatoio di carburante.
- Collocare il prodotto su una superficie piana e ben ventilata.
- Verificare che non vi siano perdite di carburante.
- Controllare che i dischi metallici non presentino incrinature.
- Controllare che non ci siano dadi o bulloni allentati.
- Lasciare sufficiente spazio intorno al prodotto e non permettere a persone o animali di avvicinarsi.
- Avviare il motore con la leva del gas in folle.
- **Mantenere il prodotto fermo a terra durante l'avvio del motore.**

La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

- Una volta avviato il motore, verificare che non ci siano vibrazioni o rumori anomali. **Non utilizzare il prodotto se ci sono vibrazioni o rumori anomali. Contattare il rivenditore per la riparazione.**

Incidenti che provocano la caduta o la rottura di parti possono causare ferite o lesioni gravi.

- **I gas di scarico provenienti dal motore contengono gas tossici. Non utilizzare il prodotto in ambienti chiusi o scarsamente ventilati.**

I gas di scarico possono provocare avvelenamento.



- **Non toccare la marmitta, la candela, la trasmissione angolare e altri componenti ad alta temperatura durante il funzionamento del prodotto e per qualche tempo dopo averlo spento.**

Il contatto con componenti ad alta temperatura potrebbe causare ustioni.



- **Non toccare la candela, il suo cavo o altri componenti ad alta tensione mentre il prodotto è acceso.**

Il contatto con componenti ad alta tensione mentre il prodotto è in moto potrebbe causare scosse elettriche.



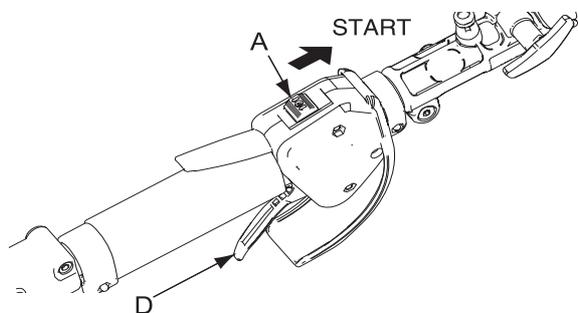
- **Se all'avviamento del motore l'accessorio di taglio ruota anche se la leva del gas si trova nella posizione di folle, regolare il carburatore prima di utilizzare il prodotto.**

La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

NOTA

- Tirare la funicella, dapprima delicatamente, quindi con maggiore rapidità. Non estrarre la funicella di avviamento per più di 2/3 della sua lunghezza.
- Non lasciar andare la funicella durante il movimento di ritorno.

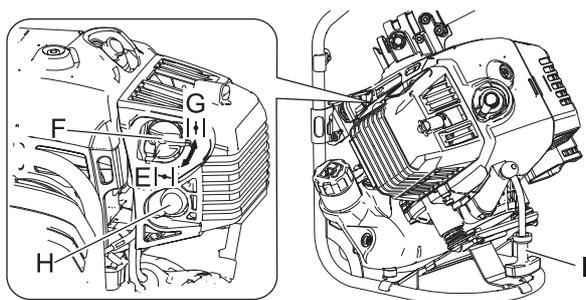
Avviamento di un motore a freddo



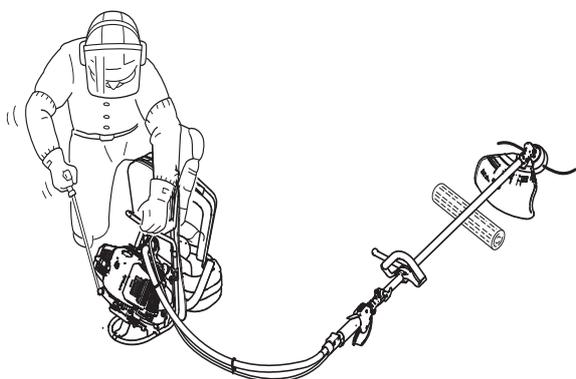
(Se il prodotto è rimasto inutilizzato per un lungo periodo, collegare il cappuccio candela).

1. Togliere il coprilama.
2. Collocando il prodotto su una superficie piana, verificare che l'accessorio di taglio non si trovi a contatto con la superficie del terreno o con qualsiasi altro impedimento, servendosi di un asse o attrezzo analogo.
3. Portare l'interruttore di accensione (A) in posizione Start.
4. Assicurarsi che la leva del gas (D) sia in posizione di folle.

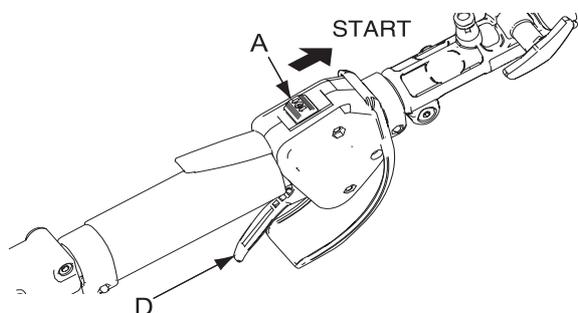
Funzionamento del motore



5. Portare la leva della valvola dell'aria (F) nella posizione (E) di "Avviamento a freddo".
6. In alternativa, premere e rilasciare il bulbo di spurgo (H) finché il carburante non viene risucchiato al suo interno.
7. Dopo aver verificato che l'area circostante è sicura, mantenere fermo il bordatore/decespugliatore con una mano vicina al motore, come mostrato in figura, e con l'altra mano tirare ripetutamente la funicella (I).
8. Se si sente un suono di scoppio e il motore si arresta immediatamente, portare la leva della valvola dell'aria in posizione (G) "In funzione" e continuare a tirare la funicella per avviare il motore.
9. Se il motore non si arresta, riportare lentamente la leva della valvola dell'aria nella posizione "In funzione".
10. Lasciar scaldare il motore a regime minimo per un breve periodo di tempo.

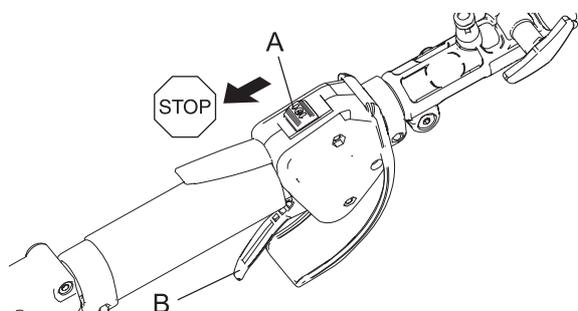


Avviamento di un motore a caldo



1. Portare l'interruttore di accensione (A) in posizione Start.
2. Assicurarsi che la leva del gas (D) sia in posizione di folle.
3. Controllare che la leva della valvola dell'aria sia nella posizione "In funzione".
4. Se nel bulbo di spurgo non c'è carburante, premere e rilasciare il bulbo di spurgo finché il carburante non viene risucchiato al suo interno.
5. Dopo aver verificato che l'area circostante è sicura, mantenere fermo il bordatore/decespugliatore con una mano vicina al motore e con l'altra mano tirare la funicella per avviare il motore.

Arresto del motore



1. Portare la leva del gas (B) nella posizione di folle e portare il motore al minimo (ossia, bassa velocità).
2. Portare l'interruttore di accensione (A) in posizione Stop.
3. In caso di emergenza, arrestare immediatamente il motore mediante l'interruttore di accensione.
4. Se il motore non si arresta, portare la leva della valvola dell'aria in posizione "Avviamento a freddo". Il motore stalla e si arresta (arresto di emergenza).
- * Se il motore non si arresta azionando l'interruttore di accensione, far controllare e riparare l'interruttore di accensione dal rivenditore prima di utilizzare di nuovo il prodotto.
5. Scollegare sempre il cavo dalla candela per evitare che persone non autorizzate possano avviare il motore durante l'assenza dell'operatore.

Operazioni di taglio

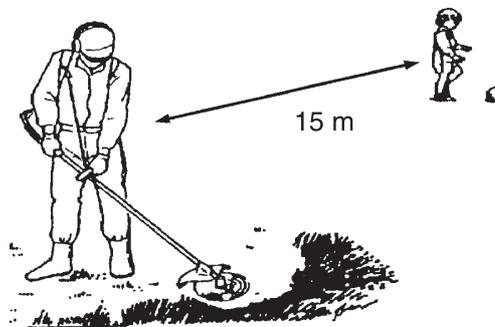
PERICOLO

○ **Spegnere sempre il motore quando l'accessorio di taglio si inceppa.**
Se durante la rimozione dell'inceppamento l'accessorio di taglio si avvia improvvisamente può causare gravi lesioni.

○ **Non utilizzare il prodotto senza protezione.**
Qualsiasi oggetto che rimbalza dall'accessorio di taglio può provocare un incidente o lesioni gravi.

○ **L'area nel raggio di 15 m dal prodotto deve essere considerata zona pericolosa. Osservare le seguenti precauzioni mentre si sta lavorando con il prodotto.**

- ◆ **Non permettere a bambini, altre persone o animali di entrare nella zona pericolosa.**
- ◆ **Se altre persone entrano nella zona pericolosa, spegnere il motore per fermare la rotazione dell'accessorio di taglio**
- ◆ **Prima di avvicinarsi all'utente, fargli prima un segnale, per esempio, gettando dei ramoscelli dall'esterno della zona pericolosa, quindi controllare che il motore sia spento e che l'accessorio di taglio sia fermo.**
- ◆ **Se più persone devono lavorare con il prodotto, trovare un modo per comunicare con il collega da una distanza di 15 m.**



Qualsiasi oggetto che rimbalza dall'accessorio di taglio e qualsiasi contatto con l'accessorio di taglio può causare cecità o morte.

AVVERTENZA

○ **Prima di iniziare a lavorare controllare l'area e rimuovere le pietre piccole e i recipienti vuoti che potrebbe rimbalzare dall'accessorio di taglio, e pezzi di lacci o fili che si potrebbero attorcigliare attorno ad esso.**

Corpi estranei rimbalzati dall'accessorio di taglio o fili e altri materiali attorcigliati attorno al prodotto potrebbero causare un incidente o lesioni gravi.



○ **Nelle seguenti situazioni spegnere il motore immediatamente e assicurarsi che l'accessorio di taglio sia fermo prima di controllare qualsiasi parte del prodotto. Sostituire le parti danneggiate.**

- ◆ **Se l'accessorio di taglio urta contro una roccia, un albero, un palo o qualsiasi altra ostruzione mentre si sta lavorando.**
- ◆ **Se il prodotto comincia improvvisamente a vibrare in maniera anomala.**

Continuare a utilizzare parti danneggiate potrebbe provocare un incidente o lesioni gravi.

○ **Non sollevare l'accessorio di taglio durante il lavoro. Non lavorare con l'accessorio di taglio sollevato oltre il livello del ginocchio.**

Sollevando l'accessorio di taglio sopra il livello del ginocchio, il piano di rotazione si avvicinerebbe al viso ed eventuali oggetti potrebbero volare dall'accessorio di taglio causando un incidente o lesioni gravi.

Trasporto del prodotto

○ **Durante il trasporto nelle situazioni descritte qui di seguito, spegnere il motore e assicurarsi che la lama del bordatore sia ferma, quindi montare il coprilama e posizionare la marmitta lontano dal corpo.**

- ◆ **Spostandosi verso il luogo in cui si sta lavorando**
- ◆ **Spostandosi in un altro luogo mentre si sta lavorando**
- ◆ **Lasciando il luogo in cui è stato eseguito il lavoro**

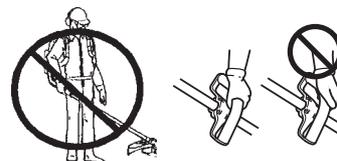
La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare scottature o lesioni gravi.

○ **Durante il trasporto in automobile, svuotare il serbatoio del carburante, installare il coprilama e fissare saldamente il prodotto per evitare che si muova durante il viaggio.**

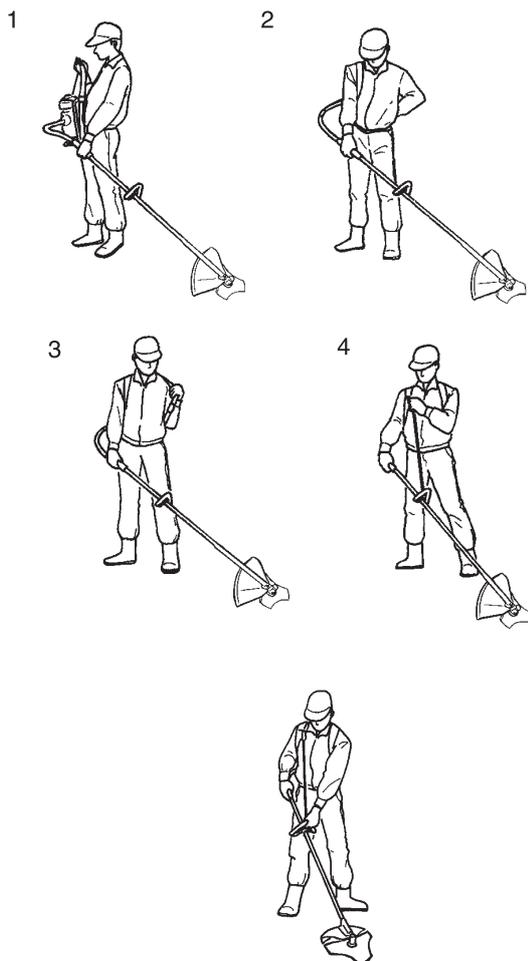
Viaggiare in automobile con carburante all'interno del serbatoio potrebbe provocare un incendio.

○ **Non tentare mai di utilizzare il prodotto con una mano sola.**

○ **Le dita e il pollice di ogni mano devono afferrare saldamente le impugnature.**



Operazioni di taglio



1. Sorreggere l'impugnatura posteriore del tubo dell'albero nella mano sinistra e appendere la fascia destra dello zaino sulla spalla destra.
2. Sorreggere l'impugnatura posteriore del tubo dell'albero nella mano destra e appendere la fascia sinistra dello zaino sulla spalla sinistra.
3. Per assicurare un carico uniforme su entrambi i lati della spalla, posizionare correttamente l'unità muovendo le spalle un paio di volte.
4. Si consiglia di collegare la cinghia ai ganci situati sull'impugnatura ad anello della fascia sinistra o destra dello zaino e regolare la lunghezza della cinghia per assicurare un utilizzo comodo.

Aumentare la velocità del motore se necessario; le erbacce pesanti richiedono una potenza maggiore di quella richiesta per tagliare l'erba.

Sorreggere l'impugnatura anteriore (ad anello) e quella posteriore con entrambe le mani.

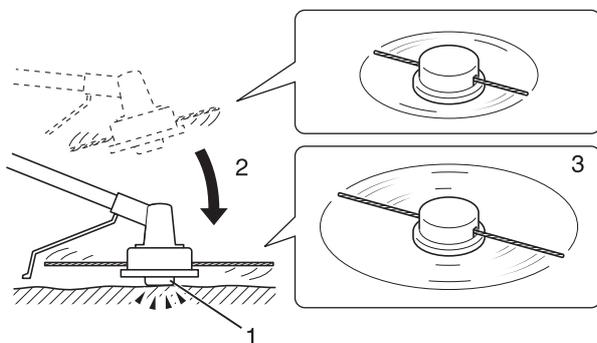
- ♦ Quando si tagliano erbacce o erba, ruotare la lama a destra e sinistra in un movimento ad arco mentre si avvanza.
- ♦ La lama ruota in senso antiorario, pertanto è necessario effettuare il taglio da sinistra a destra.
- ♦ L'andatura deve essere la seguente: - Posizionare il piede destro davanti a quello sinistro senza eccezioni. - Muovere prima il piede destro in avanti e appoggiarlo con sicurezza. - Quindi, procedere con il piede sinistro dietro a quello destro.

Funzionamento base del taglio con testina a filo di nylon

AVVERTENZA

- L'uso improprio dell'accessorio di taglio può causare lesioni gravi. Leggere e osservare le istruzioni per la sicurezza riportate in questo manuale.
- Utilizzare solo accessori di taglio raccomandati da YAMABIKO CORPORATION.
- In seguito alla regolazione della lunghezza del filo, il filo di nylon superfluo che si estende oltre il coltello tagliafilo potrebbe volare via quando l'accessorio di taglio che lo contiene inizia a girare. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

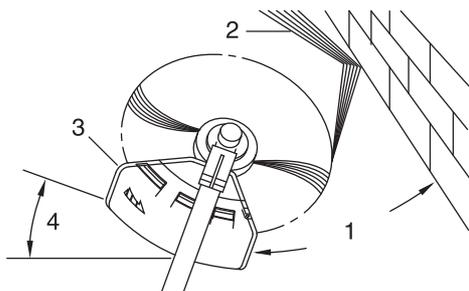
Regolazione del filo di nylon



- ♦ Non far girare la testina a filo di nylon a più di 10000 giri/min.
 - ♦ Per far avanzare il filo della bobina, battere leggermente il pomello di battuta contro la superficie del terreno a una velocità di rotazione inferiore a 4500 giri/min.
 - ♦ Il coltello tagliafilo sulla protezione regola automaticamente i fili tagliandoli in modo uniforme quando l'accessorio inizia a ruotare.
 - ♦ Quando si lavora con una lunghezza di taglio inferiore alla massima, tagliare i due fili di nylon alla stessa lunghezza.
1. Pomello di battuta
 2. Battere leggermente il pomello contro la superficie del terreno
 3. Il filo di nylon fuoriesce

Operazioni di taglio

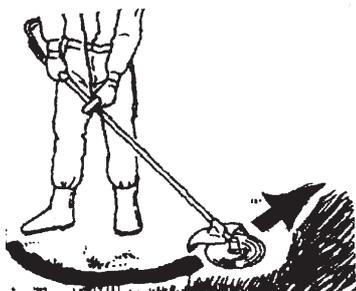
Taglio



- ♦ Consiste nell'inserimento attento del decespugliatore nel materiale da tagliare. Inclinare leggermente la testa per indirizzare i detriti lontano dal corpo. Se il taglio viene eseguito fino a una barriera, quale una recinzione, un muro o un albero, avvicinarsi da un'angolazione tale per cui i detriti che rimbalzano dall'ostacolo non vengano contro l'utente.
- ♦ Muovere la testina a filo di nylon lentamente finché l'erba non è stata tagliata fino alla barriera, ma non insistere troppo con il filo. Se si esegue il taglio lungo una rete, prestare attenzione a non avvicinarsi troppo. Se il filo è troppo lungo va ad avvolgersi e ad impigliarsi con la rete.
- ♦ Il taglio serve anche per tagliare un gambo di erbacce alla volta. Mettere la testina a filo di nylon accanto alla base del fascio, mai in alto, dove l'erbaccia potrebbe vibrare ed impigliarsi nel filo. Anziché tagliare completamente le erbacce, tagliare lentamente il gambo con la punta del filo.

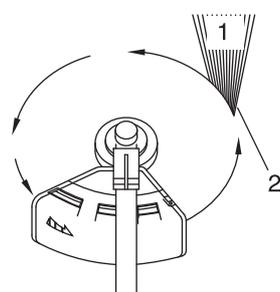
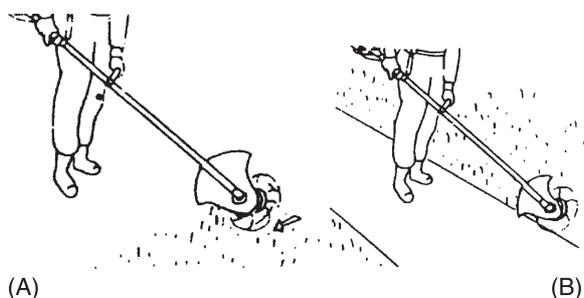
1. Angolo con il muro
2. Detriti
3. Lato lama alzato
4. Angolo con il suolo

Falciatura



- ♦ Si tratta del taglio di aree erbose piuttosto estese, eseguito descrivendo un arco con il decespugliatore con un movimento lento e uniforme, senza cercare di appiattire o tranciare l'erba. Inclinare leggermente la testina a filo di nylon per indirizzare i detriti lontano dal corpo nella corsa di falciatura. Quindi tornare indietro senza tagliare l'erba e iniziare un'altra corsa. Se si è ben protetti e quindi non ci si deve preoccupare dei detriti ricevuti addosso, è possibile falciare in entrambe le direzioni.

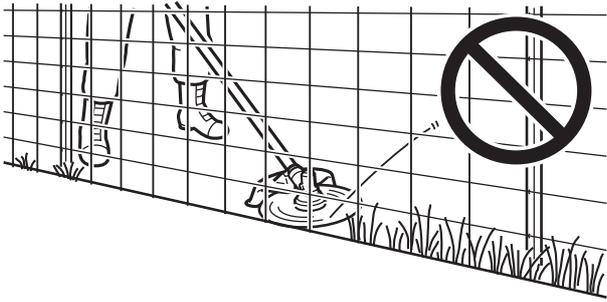
Rasatura al suolo e rifilatura



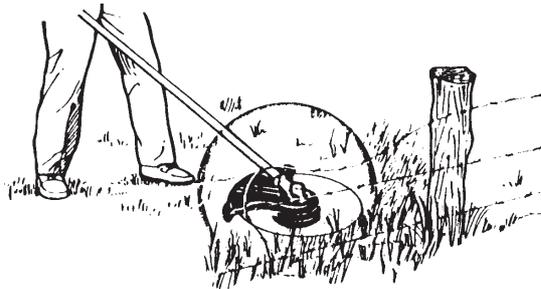
- ♦ Entrambe vengono eseguite con la testina a filo di nylon ad angolo acuto. La rasatura al suolo (A) consente di eliminare la crescita, lasciando solo la base di terra. La rifilatura (B) consiste nell'eliminare la crescita dell'erba da un'area pavimentata o da un vialetto. Durante entrambe le operazioni, tenere l'unità a un angolo acuto in una posizione per cui i detriti ed eventuali rifiuti o pietre scalzati non tornino verso l'utente anche rimbalzando contro la superficie dura.
- ♦ Sebbene le illustrazioni mostrino come radere al suolo e rifinire, ciascun utente deve individuare autonomamente l'inclinazione più adatta al suo corpo e al taglio desiderato.
- ♦ Per quasi ogni tipo di taglio è buona pratica inclinare la testina a filo di nylon in modo che il contatto avvenga sulla sezione del cerchio tracciato dal filo quando si sposta lontano dall'utente e dalla protezione (vedere la figura corrispondente). In questo modo, i detriti vengono scagliati lontano dall'utente.
- ♦ Inclinando la testina in direzione errata, l'utente fa volare i detriti verso il proprio corpo. Se la testina a filo di nylon viene tenuta piatta rispetto al suolo in modo che il taglio abbia luogo su tutto il cerchio tracciato, i detriti saranno scagliati verso l'utente, la resistenza farà rallentare il motore e si consumerà molto filo.
- ♦ La testina a filo di nylon ruota in senso antiorario. Il coltello si trova sul lato sinistro della protezione.

1. Detriti
2. Tagliare da questo lato

Operazioni di taglio



- ♦ Non spingere il filo tra erbacce robuste, alberi o reti metalliche.
- ♦ Quando si spinge il filo in reti zincate leggere o recinzioni in tessuto metallico o fitta vegetazione, l'utente rischia di venire colpito dalle estremità spezzate del filo. Il metodo corretto consiste nel tagliare fino a un ostacolo come quelli già accennati, senza mai permettere che il filo entri o penetri nell'ostacolo. Non tagliare vicino a ostacoli o barriere.



- ♦ Evitare che il filo di nylon venga a contatto con la rete metallica. I pezzi di rete spezzata dal decespugliatore possono essere scagliati ad alta velocità.

Funzionamento base del taglio con disco metallico

AVVERTENZA

- Durante il taglio, attenersi alle seguenti istruzioni.

- ♦ Verificare che la lama bordatore sia serrata saldamente in posizione.
- ♦ Sostituire la protezione in caso di danni o incrinature.
- ♦ Sostituire il dado delle lame del bordatore se usurato.
- ♦ Non inserire la lama nel suolo.
- ♦ Non lavorare con una lama non affilata, piegata, fratturata o scolorita e un dado usurato o danneggiato.
- ♦ Non far girare il motore alla massima potenza senza carico.

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

- Utilizzare solo accessori di taglio raccomandati da YAMABIKO CORPORATION.

- Il tipo di lama utilizzato deve essere adeguato per il tipo e dimensione del materiale da tagliare. Una lama inadatta o poco affilata può causare gravi lesioni personali. Le lame devono essere affilate. Le lame scarsamente affilate comportano un maggiore rischio di contraccolpi e infortuni dell'operatore e di eventuali persone presenti.

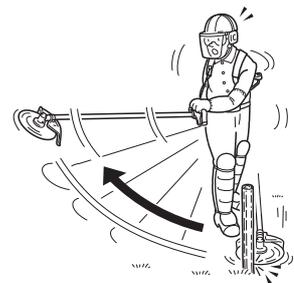
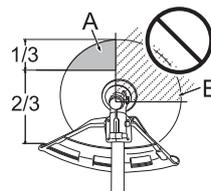
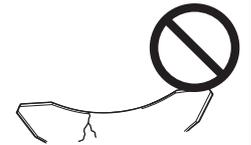
- ♦ È possibile usare lame per erba/erbacce di plastica/nylon laddove venga utilizzata la testina a filo di nylon. Non adoperare questa lama per cespugli o erbacce di grandi dimensioni.
- ♦ Il disco a tre lame è stato realizzato appositamente per falciare erbacce ed erba. Per evitare lesioni causate da contraccolpo o dalla rottura del disco non utilizzare il disco a tre lame per segare cespugli o alberi.
- ♦ La lama dentata per l'erba/erbacce è progettata per falciare erba, detriti da giardino ed erbacce di grandi dimensioni. Non usare questa lama per il taglio di cespugli o grossi arbusti legnosi, dal diametro di 19 mm o superiore.
- ♦ La lama a 22 denti è progettata per segare sterpaglia e alberelli, fino a un diametro di 64 mm.
- ♦ La lama a 80 denti è progettata per tagliare cespugli e arbusti legnosi fino a un diametro di 13 mm.

L'utilizzo di lame danneggiate o rovinate può causare incidenti e lesioni gravi.

Contraccolpo

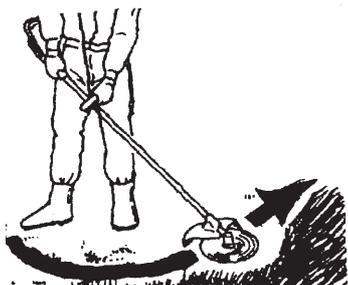
- Il fenomeno che si verifica se l'accessorio di taglio entra in contatto con un albero, un palo, una roccia o altri oggetti duri mentre sta girando ad alta velocità e reagisce indietreggiando fortemente e all'improvviso, è noto come contraccolpo.
- Il contraccolpo è estremamente pericoloso perché può provocare la perdita di controllo del prodotto.
- In particolare, se il quadrante anteriore destro della lama del bordatore (B) colpisce un arbusto o un altro oggetto simile, causa un brusco ritorno all'indietro verso destra.
- Per prevenire i contraccolpi, non tagliare da sinistra verso destra. Evitare di colpire oggetti duri con la lama bordatore.
- Tagliare l'oggetto impegnando solo 1/3 della superficie complessiva della lama, calcolato dal bordo anteriore sinistro (A).

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni o la morte.



Operazioni di taglio

Falciatura dell'erba



- ♦ Viene eseguita facendo oscillare l'accessorio di taglio in guisa di arco sul piano orizzontale. Consente di ripulire in tempi brevi erba ed erbacce. La falciatura non è indicata per tagliare erbacce resistenti o di grosso diametro oppure vegetazione legnosa.
- ♦ Se un ramoscello o un arbusto si avvolge intorno all'accessorio di taglio, non utilizzare quest'ultimo come leva per eliminare l'inceppamento, poiché in questo modo si provoca la rottura dell'accessorio.
- ♦ Arrestare invece il motore e spingere il ramoscello o l'arbusto per liberare le lame.

Manutenzione e cura

AVVERTENZA

Osservare le seguenti precauzioni durante il controllo e la manutenzione del prodotto dopo l'uso:

- **Spegnere il motore ed eseguire il controllo o la manutenzione del prodotto solo dopo che il motore si è raffreddato.**
Interventi a motore caldo potrebbero causare ustioni.
- **Prima di eseguire il controllo e la manutenzione rimuovere il cappuccio della candela.**
Un avvio imprevisto del prodotto potrebbe causare un incidente.

IMPORTANTE

- Il controllo e la manutenzione richiedono competenze specialistiche. In caso di problemi o difficoltà durante la manutenzione del prodotto, consultare il proprio rivenditore. Non tentare di smontare il prodotto.

Guida alla manutenzione

| Parte | Manutenzione | Pagina | Prima dell'uso | Mensile |
|----------------------------|--|--------|----------------|---------|
| Filtro dell'aria | Pulire / sostituire | 22 | • | |
| Filtro del carburante | Ispezionare/pulire/sostituire | 22 | • | |
| Candela | Ispezionare/pulire/registrare/sostituire | 23 | | • |
| Carburatore | Regolare / sostituire e regolare | 22 | | • |
| Impianto di raffreddamento | Ispezionare/pulire | 23 | • | |
| Marmitta | Ispezionare/serrare | 23 | • | |
| Marmitta | Pulire | 23 | | •*** |
| Albero flessibile | Aggiungere del grasso | 24 | | •* |
| Trasmissione angolare | Aggiungere del grasso | 24 | | •** |
| Motorino di avviamento | Ispezionare | - | • | |
| Coltello tagliafilo | Ispezionare/pulire | - | • | |
| Impianto di alimentazione | Ispezionare | 22 | • | |
| Viti, bulloni e dadi | Ispezionare, serrare / sostituire | - | • | |

* o 18 ore, scegliendo l'intervallo inferiore. ** o 50 ore, scegliendo l'intervallo inferiore. *** o 100 ore, scegliendo l'intervallo inferiore.

IMPORTANTE

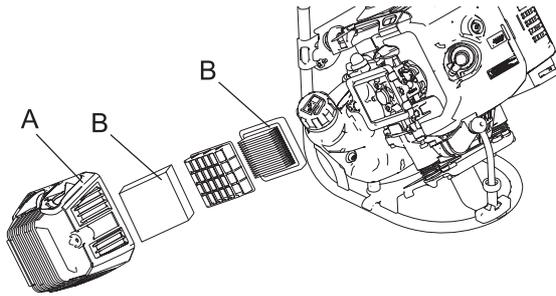
- Gli intervalli di tempo indicati sono quelli massimi. L'uso effettivo e l'esperienza dell'utente determineranno la frequenza degli interventi di manutenzione.

Manutenzione e cura

In caso di dubbi o problemi, contattare il rivenditore.

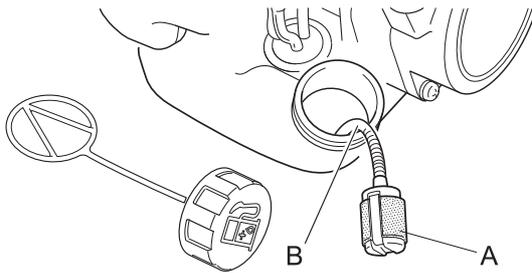
Manutenzione e cura

Pulizia del filtro dell'aria



1. Chiudere la valvola dell'aria. Allentare la vite e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (A).
2. Rimuovere il filtro dell'aria (B) (situato all'interno del coperchio del filtro dell'aria).
3. Rimuovere lo sporco dal filtro con una spazzola o pulire con aria compressa.
4. Rimontare il filtro.
5. Rimontare il coperchio e serrare la vite.

Sostituzione del filtro del carburante



1. Sollevare il filtro del carburante (A) attraverso il serbatoio del carburante con un filo metallico o un mezzo simile.
2. Estrarre il vecchio filtro dal condotto del carburante (B).
3. Montare il nuovo filtro.

NOTA

- Se il filtro è eccessivamente sporco o non può essere reinserito in modo appropriato, sostituirlo.

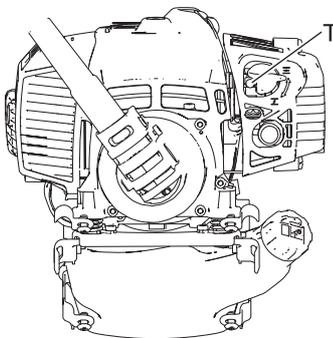
Regolazione del carburatore

⚠ AVVERTENZA

- È POSSIBILE REGOLARE IL REGIME MINIMO ESCLUSIVAMENTE ruotando la vite di regolazione del regime minimo (T).
- Durante la regolazione del carburatore, l'accessorio di taglio potrebbe girare. Prestare la massima attenzione e cura all'accessorio di taglio affinché il dispositivo di taglio in movimento non provochi lesioni.
- Una volta completata la regolazione del carburatore, l'accessorio di taglio non dovrebbe girare con il motore al minimo, poiché si rischiano lesioni gravi.
- NON eseguire la regolazione del carburatore, se non a regime minimo. Tutte le altre regolazioni DEVONO essere eseguite da un rivenditore autorizzato, altrimenti il motore potrebbe danneggiarsi e provocare lesioni personali.

⚠ ATTENZIONE

- In caso di problemi con il carburatore, consultare un rivenditore autorizzato.



Tutte le unità vengono testate in fabbrica e il carburatore viene messo a punto per garantire prestazioni ottimali.

Prima di regolare il carburatore, pulire o sostituire il filtro dell'aria, avviare il motore e farlo girare per alcuni minuti finché non raggiunge la temperatura di esercizio.

Per regolare il carburatore, attenersi alle seguenti istruzioni:

Ruotare la vite di registro (T) regime "minimo" in senso orario fino a quando l'accessorio di taglio non inizia a girare, quindi ruotare la vite (T) in senso antiorario fino a quando l'accessorio di taglio non si ferma. Ruotare la vite (T) in senso antiorario e di un ulteriore giro.

NOTA

- Se non è possibile regolare correttamente il carburatore tramite la vite di regolazione del regime del minimo (T), contattare un rivenditore autorizzato.

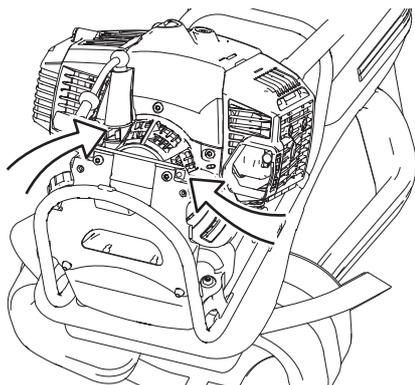
Manutenzione dell'impianto di raffreddamento

IMPORTANTE

○ Per mantenere la giusta temperatura di esercizio del motore, l'aria di raffreddamento deve passare liberamente attraverso le alette del cilindro. Questo flusso d'aria allontana dal motore il calore generato dalla combustione. Il surriscaldamento e il grippaggio del motore possono verificarsi quando:

- ◆ Le prese d'aria sono bloccate e impediscono all'aria di raffreddamento di raggiungere il cilindro,
- ◆ Polvere ed erba si accumulano all'esterno del cilindro. Questo deposito isola il motore e impedisce la dispersione del calore.

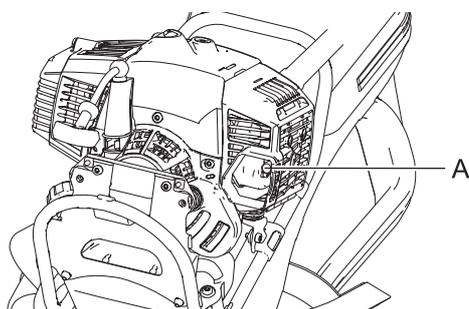
La rimozione delle ostruzioni del passaggio dell'aria di raffreddamento o la pulizia delle alette del cilindro sono considerate "manutenzione ordinaria". Eventuali guasti causati da mancanza di manutenzione sono esclusi dalla garanzia.



Presa d'aria

- ◆ Tenere lontano lo sporco dal motore e dalla griglia della presa d'aria.

Pulizia della marmitta

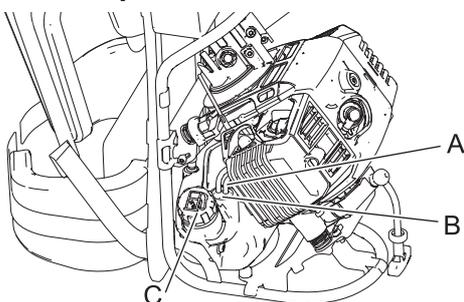


- ◆ I depositi di carbonio nella marmitta (A) provocano la perdita di potenza e il surriscaldamento del motore. Pulire i depositi dalla marmitta.

IMPORTANTE

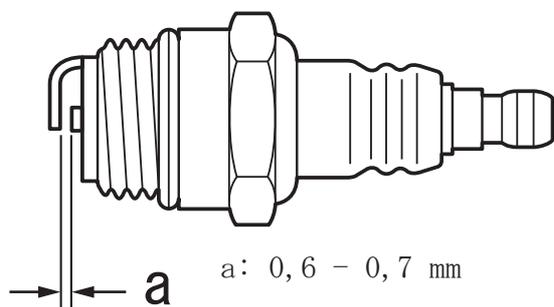
Non rimuovere il coperchio della marmitta. Se necessario, consultare il proprio concessionario.

Controllare l'impianto di alimentazione



- ◆ Controllare prima di ogni utilizzo.
- ◆ Dopo il rifornimento accertarsi che non ci siano perdite o fuoriuscite di carburante nelle aree circostanti il condotto del carburante (A), il gommino del carburante (B) o il tappo del serbatoio (C).
- ◆ In caso di perdite o trasudamento di carburante c'è rischio di incendio. Smettere immediatamente di usare la macchina e richiedere al proprio rivenditore di ispezionarla o sostituirla.

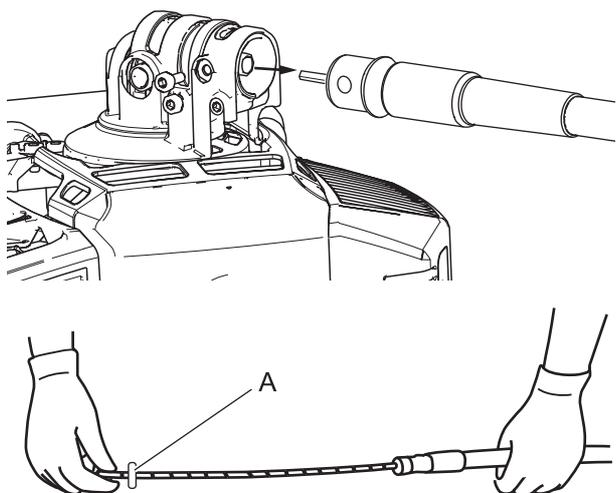
Controllo della candela



1. Verificare la distanza della candela. La giusta distanza è da 0,6 mm a 0,7 mm.
 2. Verificare l'usura dell'elettrodo.
 3. Verificare se l'isolatore presenta depositi di olio o altro.
 4. Se i terminali degli elettrodi sono usurati o se le parti in ceramica presentano spaccature, sostituirli con componenti nuovi.
 5. Serrare a 15 N·m - 17 N·m (150 kgf·cm to 170 kgf·cm).
- * Il test di scintillamento (per verificare se la candela genera scintille) deve essere eseguito dal rivenditore.

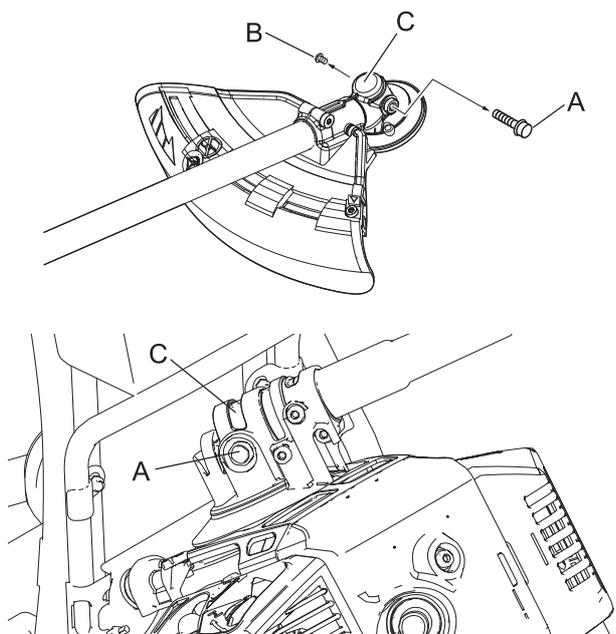
Manutenzione e cura

Lubrificazione dell'albero flessibile



- ♦ La superficie dell'albero flessibile deve essere sottoposta a ingrassaggi periodici.
 - ♦ Al momento della consegna dalla fabbrica, tale componente è già preingrassato; successivamente, l'intera superficie dell'albero flessibile dovrà essere ingrassata uniformemente ogni 18 ore utilizzando circa 10 mL di grasso.
1. Estrarre il gruppo dell'albero flessibile dalla trasmissione angolare.
 2. Estrarre l'albero flessibile dal gruppo dell'albero flessibile.
 3. Utilizzare lo stesso tipo di grasso impiegato per la trasmissione angolare.
 4. Durante il riassettaggio, è preferibile installare l'albero flessibile all'inverso, e il fincorsa (A) deve essere installato sul lato della trasmissione angolare dell'albero flessibile.

Trasmissione angolare



1. Rimuovere il tappo (A) e la vite di scarico (B) dalla trasmissione angolare (C).
2. Aggiungere del grasso nella trasmissione fino a quando quello esausto non inizia ed essere espulso. Se necessario, utilizzare una pompa a bassa pressione.
3. Applicare nuovamente la vite di scarico e il tappo.

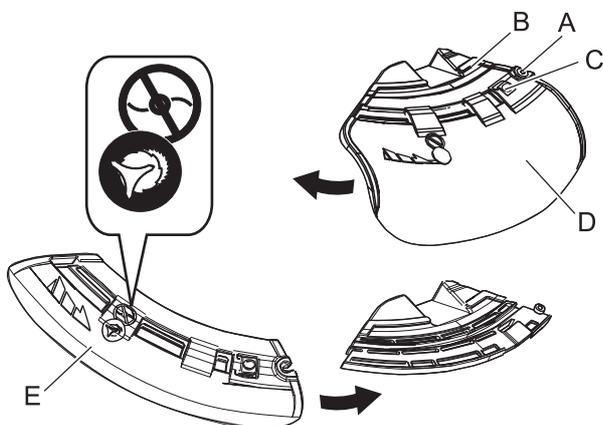
1. Rimuovere il tappo (A) dalla trasmissione angolare (C).
2. Se necessario, aggiungere grasso con una pompa a bassa pressione.

IMPORTANTE

Utilizzare grasso originale di YAMABIKO CORPORATION (Codice ricambio: X695-000010).

3. Rimontare il tappo.

Procedura di sostituzione della protezione



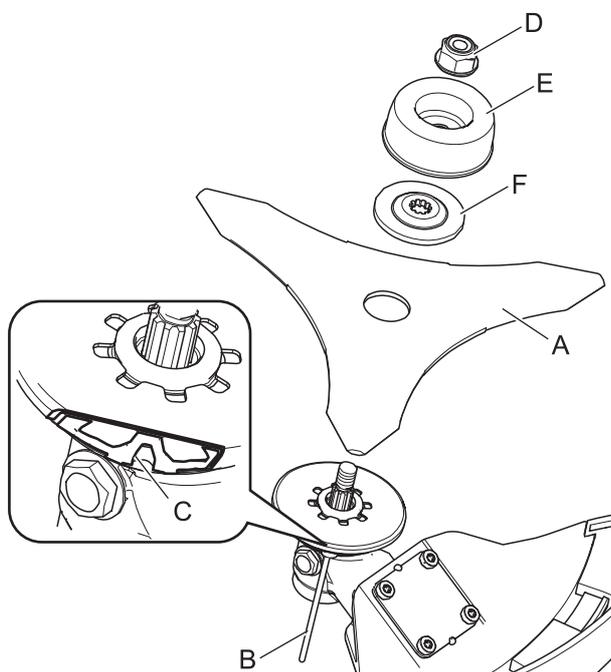
- ♦ Esistono due tipi di protezioni: nella fattispecie, una viene utilizzata esclusivamente per la testina a filo di nylon e l'altra esclusivamente per il disco metallico. Quando si utilizza il disco metallico, servirsi della protezione corrispondente.
1. Allentare completamente il bullone (A) sul lato destro del supporto (B) per far scorrere la protezione. Il bullone stesso non può essere rimosso dal supporto.
 2. Spingendo il pulsante (C), far scorrere la protezione (D) verso sinistra e toglierla.
 3. Collocare la protezione dell'altro tipo (E) nella scanalatura e farla scorrere verso destra fino all'arresto. Non dimenticare di serrare il bullone.

Montaggio della lama (opzione)

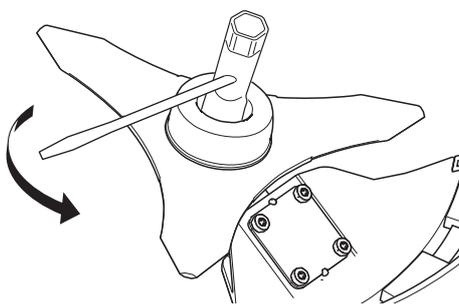
⚠ AVVERTENZA

- Indossare guanti protettivi durante l'uso della lama bordatore.
- Quando si sostituisce la lama bordatore durante un'operazione di taglio, accertarsi che il motore sia spento e che le lame si siano arrestate.
- Quando si ribalta il prodotto per sostituire la lama bordatore, accertarsi che il tappo del serbatoio carburante sia saldamente fissato.
- Non tentare di montare la lama bordatore con una mano o senza utilizzare la chiave a tubo. Montare accuratamente la lama bordatore utilizzando la chiave a tubo in dotazione e serrare saldamente in posizione.
- Per serrare la lama, non utilizzare altri strumenti se non la chiave a tubo in dotazione; attrezzi elettrici o pneumatici possono serrare eccessivamente la lama e causare la rottura del dado o dell'alberino di uscita.
- Se si utilizza un dado e una sottocoppa usurati per la lama, questa potrebbe allentarsi. Sostituirli con componenti nuovi.

In caso contrario, si potrebbero provocare lesioni o incidenti gravi, oppure far scoppiare un incendio.



1. Ispezionare le lame (A) prima del montaggio. Verificare che siano affilate. Un'affilatura scadente aumenta il rischio di reazioni da contraccolpo della lama. Le piccole incrinature possono trasformarsi in rotture, che fanno saltare via una parte della lama durante il funzionamento. Scartare i dischi incrinati a prescindere dalle dimensioni dell'incrinatura.
2. Inserire l'utensile di bloccaggio (B) in un foro situato sul lato destro della trasmissione angolare, forzando al contempo la molla porta disco sul lato sinistro.
3. Inserire l'utensile di bloccaggio nell'asola per il bloccaggio del fermo della lama (C) per fissare l'alberino di uscita.
4. Utilizzando la chiave a tubo, rimuovere il dado (D), il sottocoppa (E) e il fermo della lama inferiore (F).
5. Serrare saldamente la lama, il fermo inferiore della lama, il sottocoppa, e il dado manualmente.

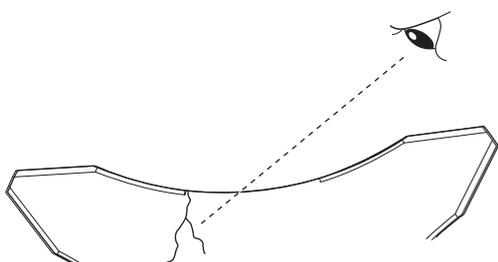


⚠ ATTENZIONE

- Fissare saldamente l'alberino di uscita con l'utensile di bloccaggio per impedire la rotazione dell'alberino di uscita durante il montaggio della lama. Altrimenti, il dado di fissaggio della lama non verrà serrato sufficientemente.

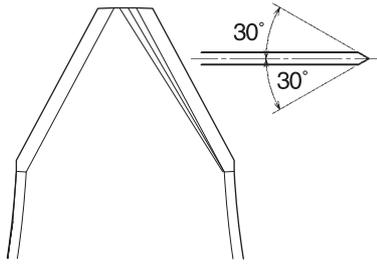
6. Serrare il dado, ruotando in senso antiorario, servendosi di una chiave a tubo. Non serrare mai applicando il proprio peso, per evitare di danneggiare la filettatura del dado.
7. Smontare l'utensile di bloccaggio.

Verifica della lama



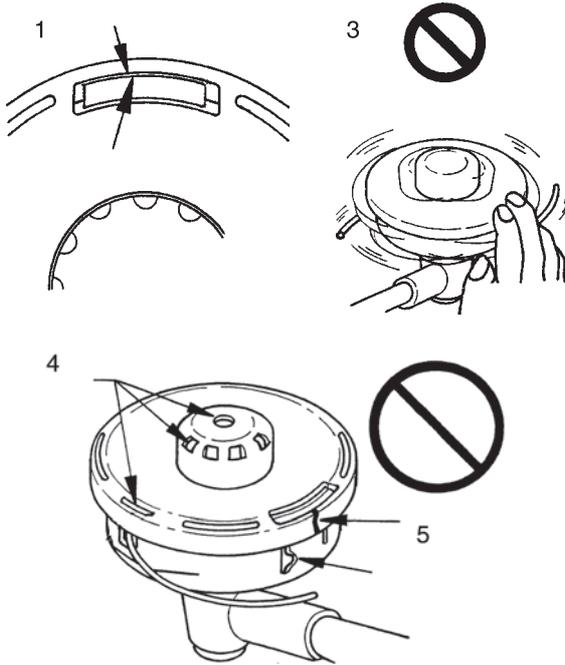
- ◆ Utilizzare solo lame raccomandate per questo modello dal fabbricante.
- ◆ Non usare lame incrinata, ma sostituirle con lame nuove.
- ◆ Verificare che la lama sia correttamente montata in conformità alle istruzioni.

Manutenzione e cura



- ♦ Quando la lama perde l'affilatura a causa dell'usura, girarla per poterla usare ancora.
- ♦ Quando la lama è danneggiata o piegata le vibrazioni aumentano.
Sostituirla con una nuova.
- ♦ Affilare le tre lame in maniera uniforme utilizzando l'apposita lima piatta come mostrato nell'illustrazione. Altrimenti viene compromesso il bilanciamento e aumentano le vibrazioni.

Verifica della testina a filo di nylon



1. Accertarsi che i due cricchetti che bloccano il coperchio al corpo della testina siano ben fissati e scattino perfettamente nel loro alloggiamento.
2. Verificare che la testina a filo sia montata saldamente sul bordatore/decespugliatore e serrarla ulteriormente se necessario.
3. Controllare che non vi sia deflessione o rumorosità anomala ruotando la testina manualmente. Deflessione o eccessiva rumorosità possono produrre forti vibrazioni o causare un allentamento del sistema di fissaggio al bordatore/decespugliatore durante il funzionamento con conseguenti gravi rischi.
4. Accertarsi che il coperchio del pomello di battuta non sia usurato. Se è evidente la presenza di una fessura all'interno del pomello di battuta o all'interno del coperchio nelle vicinanze dell'apertura dove esce il filo, sostituirli se consumati.
5. Accertarsi che non vi siano incrinature o schegge nella testina. Se si dovessero riscontrare incrinature o schegge sostituire subito le parti danneggiate.

Sostituzione del filo di nylon

⚠ PERICOLO

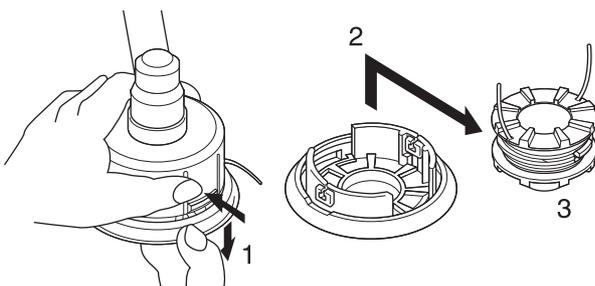
- **Spegnere il motore del bordatore/decespugliatore e accertarsi che la testina a filo di nylon abbia smesso di ruotare prima di iniziare la procedura di sostituzione.**

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZA

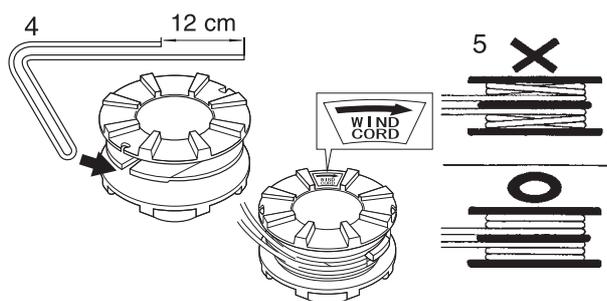
- **Usare solo filo flessibile non metallico raccomandato da YAMABIKO CORPORATION.**

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

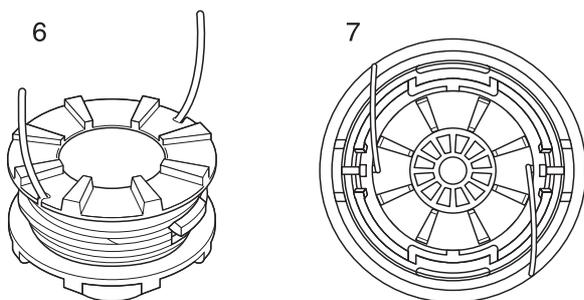


1. Spingere in dentro i "cricchetti di bloccaggio" (in due punti) e smontare il coperchio. La rimozione è più semplice se eseguita in successione.
2. Rimuovere la bobina.
3. Quando il filo di nylon sulla bobina è quasi esaurito, eliminare il filo residuo e avvolgere un filo nuovo attenendosi alle procedure indicate al punto (4) e successive. Quando il filo di nylon sulla bobina è "fuso e incollato", eliminare l'intero filo asportando la porzione "fusa e incollata" e avvolgere nuovamente il "filo rimosso" attenendosi alle procedure indicate al punto (4) e successive.

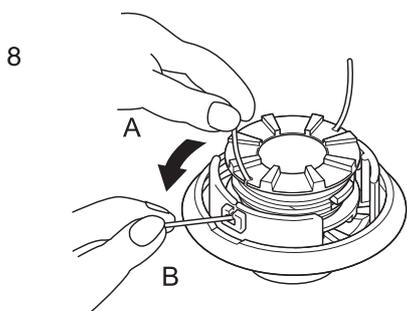
Manutenzione e cura



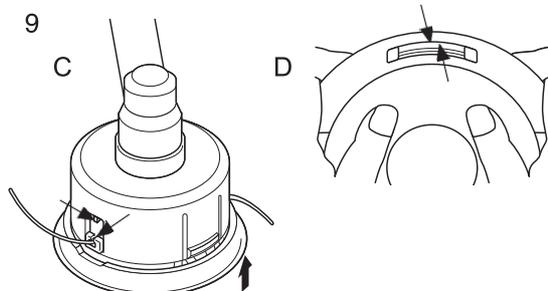
4. Piegare il filo nel punto a 12 cm di distanza dalla metà dell'intera lunghezza e fissare la porzione piegata nella "feritoia" del separatore intermedio.
5. Avvolgere saldamente il filo nella scanalatura della bobina seguendo la "direzione di avvolgimento indicata dalla freccia".



6. Quando il filo è avvolto fino alla fine, fissare entrambe le estremità nelle rispettive feritoie della bobina per bloccarle provvisoriamente lasciando le estremità a circa 10 cm oltre la feritoia.
7. Allineare le feritoie della bobina con le scanalature degli occhielli e inserire la bobina nel coperchio.



8. Estrarre il filo dal coperchio. (A) Rimuovere il filo dalla "rispettiva feritoia della bobina" e (B) farlo passare attraverso la "scanalatura del rispettivo occhiello".



9. Assemblare coperchio e alloggiamento. (C) Allineare gli "occhielli" del coperchio con i "recessi" dell'alloggiamento e (D) spingere i cricchetti dell'alloggiamento nelle rispettive aperture del coperchio fino a che non si incastrano saldamente nelle aperture.

PERICOLO

Accertarsi che la parte esterna dei cricchetti dell'alloggiamento si estenda quasi completamente nella parte esterna della rispettiva apertura nel coperchio. Se i cricchetti sono allentati e si aziona la testina, il coperchio o i componenti interni possono saltare fuori, rappresentando un pericolo.

Manutenzione e cura

Problemi tecnici

IMPORTANTE

○ Per i pezzi di ricambio e gli articoli di consumo, utilizzare solo parti originali, prodotti e componenti raccomandati. L'utilizzo di ricambi di altri produttori o componenti non raccomandati potrebbe provocare guasti.

| Problema | Diagnosi | Causa | Soluzione |
|---|--|---|---|
| Il motore non si avvia | | <ol style="list-style-type: none"> 1. Non c'è carburante nel serbatoio 2. L'interruttore di arresto è in posizione di Arresto 3. Eccessiva aspirazione di carburante 4. Guasto elettrico 5. Guasto al carburatore o incollaggio interno 6. Guasto interno al motore | <ol style="list-style-type: none"> 1. Rifornimento carburante 2. Mettere in posizione di Start 3. Avviare il motore dopo la manutenzione 4. Consultare il rivenditore 5. Consultare il rivenditore 6. Consultare il rivenditore |
| Il motore stenta ad avviarsi, rotazioni fluttuanti | Il carburante entra nel tubo di trabocco | <ol style="list-style-type: none"> 1. Degradazione del carburante 2. Problema al carburatore | <ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire con carburante nuovo 2. Consultare il rivenditore |
| | Il carburante non entra nel tubo di trabocco | <ol style="list-style-type: none"> 1. Filtro del carburante ostruito 2. L'impianto di alimentazione è ostruito 3. Parti interne al carburatore incollate | <ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire o sostituire 2. Consultare il rivenditore 3. Consultare il rivenditore |
| | La candela è sporca o umida | <ol style="list-style-type: none"> 1. Degradazione del carburante 2. Distanza dell'elettrodo non adeguata 3. Depositi di carbonio 4. Guasto elettrico | <ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire 2. Sostituire 3. Sostituire 4. Consultare il rivenditore |
| Il motore si avvia ma non è possibile accelerare | | <ol style="list-style-type: none"> 1. Filtro dell'aria sporco 2. Filtro del carburante sporco 3. Passaggio del carburante bloccato 4. Problema di regolazione del carburatore 5. Apertura per la ventilazione o sfiato della marmitta bloccati | <ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire o sostituire 2. Pulire o sostituire 3. Consultare il rivenditore 4. Regolare 5. Pulire |
| Il motore si arresta | | <ol style="list-style-type: none"> 1. Problema di regolazione del carburatore 2. Guasto elettrico | <ol style="list-style-type: none"> 1. Regolare 2. Consultare il rivenditore |
| Il motore non si arresta | | <ol style="list-style-type: none"> 1. Interruttore di arresto guasto | <ol style="list-style-type: none"> 1. Eseguire un arresto di emergenza del motore e consultare il proprio rivenditore |
| L'accessorio di taglio gira mentre il motore è in folle | | <ol style="list-style-type: none"> 1. Problema di regolazione del carburatore 2. Molla della frizione danneggiata | <ol style="list-style-type: none"> 1. Regolare 2. Consultare il rivenditore |

- ♦ In caso di problemi non menzionati nella tabella consultare il proprio rivenditore.
- ♦ Contattare il proprio rivenditore per smaltire il prodotto o parti di esso in conformità alle leggi nazionali.

Produttore:**YAMABIKO CORPORATION**

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, GIAPPONE

Rappresentante autorizzato in Europa:**Atlantic Bridge Limited**

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Regno Unito

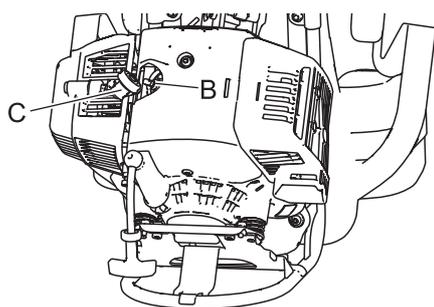
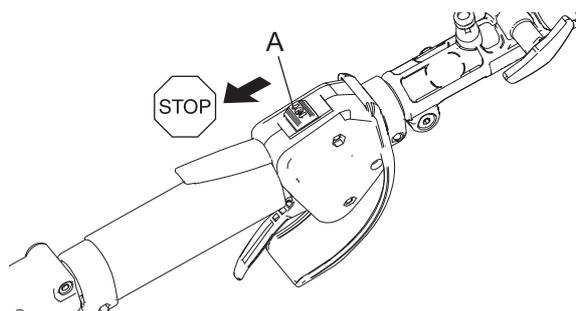
Rimessaggio**Rimessaggio per un lungo periodo (oltre 30 giorni)****⚠ AVVERTENZA**

○ Non conservare l'attrezzo in luoghi chiusi saturi di vapori di carburante o in prossimità di scintille o fiamme scoperte.

Questo potrebbe provocare un incendio.



Per conservare il prodotto per un lungo periodo (oltre 30 giorni), effettuare le seguenti operazioni.



1. Svuotare il serbatoio del carburante.
2. In alternativa, premere e rilasciare il bulbo di spurgo alcune volte per eliminare il carburante al suo interno.
3. Avviare il motore e farlo girare in folle finché non si spegne per mancanza di carburante.
4. Portare l'interruttore di accensione (A) in posizione Stop.
5. Dopo che il prodotto si è raffreddato a sufficienza, togliere grasso, olio, sporco, detriti e altri materiali accumulati sulla parte esterna del bordatore/decespugliatore.
6. Eseguire i controlli periodici prescritti in questo manuale.
7. Verificare che le viti e i dadi siano serrati. Serrare eventuali viti o dadi allentati.
8. Smontare la candela (B) e aggiungere la quantità appropriata (circa 10 mL) di olio per motori a 2 tempi pulito nel cilindro attraverso il foro della candela.
9. Mettere un panno pulito sul foro della candela.
10. Tirare 2 o 3 volte la funicella per distribuire l'olio motore nel cilindro.
11. Osservare la posizione del pistone dal foro della candela. Tirare la leva del motorino di avviamento a rimbalzo fino a quando il pistone non raggiunge la parte superiore della corsa e lasciarla in questa posizione.
12. Montare la candela. (Non collegare il cappuccio della candela (C).)
13. Inserire il coprilama nella lama del bordatore e avvolgere la sezione motore in una busta di plastica o in altro rivestimento, quindi conservare in luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.

Caratteristiche tecniche

| | BP510S |
|--|--|
| Dimensioni esterne: Lunghezza x Larghezza x Altezza | 2828 x 449 x 564 mm |
| Massa: Unità senza carburante, accessorio di taglio e protezione (ISO11806) Unità con carburante, accessorio di taglio specificato, protezione e cinghia | 12,0 kg 13,7 kg |
| Volume: Serbatoio del carburante | 1,0 L |
| Accessorio di taglio: Testina a filo di nylon Testina a filo di nylon (Lunghezza di taglio) Diametro lama specificato (opzionale) Spessore lama specificato (opzionale) Numero di denti di taglio (opzionale) Diametro foro centrale lama Velocità di rotazione lama al massimo regime consentito | Z5 430 mm 255 mm 3,0 mm 3 25,4 mm 10000 giri/min |
| Rapporto ingranaggi: Rapporto ingranaggi e lubrificazione | Rapporto di riduzione 1,33 e grasso per alte temperature a lunga durata |
| Senso di rotazione dell'alberino di uscita visto dall'alto: | Senso antiorario |
| Motore: Tipo Cilindrata motore Potenza frenante massima albero di trasmissione, misurata in conformità a ISO 8893 Regime motore alla potenza massima Regime motore massimo raccomandato (con accessorio STD installato) Regime minimo raccomandato Carburatore Accensione Candela Motorino di avviamento Frizione | Monocilindrico a 2 tempi raffreddato ad aria 50,2 mL (cm ³) 2,16 kW 9.000 min ⁻¹ 10.900 min ⁻¹ 2.800 min ⁻¹ Tipo diaframma Magnete del volano - Sistema CDI NGK BPMR8A Avviatore a strappo Frizione centrifuga automatica |
| Carburante: Olio Rapporto Consumo carburante alla massima potenza del motore Consumo specifico di carburante alla massima potenza del motore | Benzina normale. Si consiglia benzina senza piombo ad 89 ottani. Non utilizzare carburante contenente alcol metilico o una percentuale di alcol etilico superiore al 10%. Olio per motori a due tempi raffreddati ad aria. Olio ISO-L-EGD Standard (ISO/CD 13738), classe JASO FC,FD e shindaiwa One 50:1. 50:1 (2%) 1,23 L/h 423 g/kW•h |
| Livelli di vibrazioni: (ISO 22867) $a_{hv,eq}$ | Impugnatura anteriore 5,3 m/s ² Impugnatura posteriore 4,0 m/s ² Incertezza 1,2 m/s ² |
| Livello pressione acustica: (ISO 22868) L_{pAeq} | 97,5 dB(A) Incertezza 1,5 dB(A) |
| Livello di potenza acustica garantito: (ISO 22868) L_{WA} | 114 dB(A) |

Queste specifiche possono subire modifiche senza preavviso.

Dichiarazione di conformità

Il produttore sottoscritto:

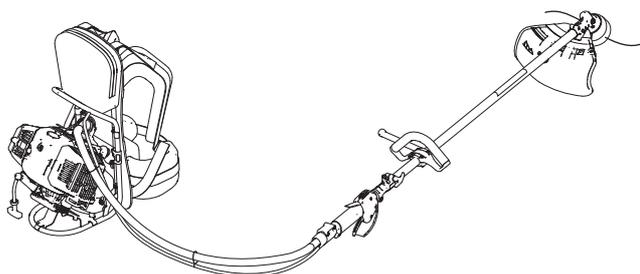
YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME; TOKYO 198-8760
GIAPPONE

La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

dichiara che la nuova macchina di seguito descritta:

DECESPUGLIATORE/BORDATORE

Marchio: shindaiwa
Tipo: BP510S



è conforme a:

- * i requisiti richiesti dalla **Direttiva 2006/42/CE** (uso della norma armonizzata **ISO 11806-2: 2011**)
- * i requisiti richiesti dalla **Direttiva 2004/108/CE** fino al 19 aprile 2016 (uso della norma armonizzata **EN ISO 14982: 2009**) e **2014/30/UE** dal 20 aprile 2016 (uso di standard armonizzati **EN ISO 14982: 2009**)
- * i requisiti richiesti dalla **Direttiva 2000/14/CE**

Conforme alla procedura di accertamento dell'**ALLEGATO V**

Livello di potenza acustica misurato: 111 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito: 114 dB(A)

Numero di serie 37001001 e superiori

Tokyo, 1 gennaio 2016

YAMABIKO CORPORATION

A handwritten signature in black ink that reads "Masayuki Kimura". The signature is written in a cursive style.

Masayuki Kimura

Direttore generale

Reparto Garanzia di qualità

Rappresentante autorizzato in Europa a costituire il fascicolo tecnico.

Azienda: Atlantic Bridge Limited

Indirizzo: Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Regno Unito

Sig. Philip Wicks

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, GIAPPONE

TELEFONO: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

shindaiwa[®]



X750-026920

X750222-7601

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN

PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

shindaiwa[®]



X750-026920

X750222-7601

Printed in Japan

1602B 1009 ES